



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
2 de marzo de 2011
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo quinto período de sesiones
Temas 36 y 37 del programa

Consejo de Seguridad
Sexagésimo sexto año

La situación en el Oriente Medio

Cuestión de Palestina

**Carta de fecha 28 de febrero de 2011 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de la Federación
de Rusia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de adjuntar la declaración conjunta de Rusia y la Unión Europea, de 24 de febrero de 2011, sobre la situación en África septentrional y el Oriente Medio (véase el anexo). Según lo convenido, la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas desearía recabar su amable asistencia para que la presente carta y la declaración se distribuyan como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 36 y 37 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vitaly Churkin



Anexo de la carta de fecha 28 de febrero de 2011 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

[Original: inglés y ruso]

Comunicado conjunto de la Federación de Rusia y la Unión Europea sobre la situación en África septentrional y el Oriente Medio

24 de febrero de 2011

El Ministro de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia y la Alta Representante de la Unión Europea para la Política Exterior y de Seguridad Común comparten la preocupación ante los acontecimientos que tienen lugar en una serie de países de África septentrional y el Oriente Medio.

Reafirmando las posiciones establecidas por Moscú y Bruselas en los últimos días, y expresando también su apoyo a la declaración del Consejo de la Liga de los Estados Árabes y al comunicado de prensa del Consejo de Seguridad dado a conocer el 22 de febrero de 2011, el Ministro y la Alta Representante declaran lo siguiente.

Condenamos y consideramos inaceptable el uso de la fuerza militar para dispersar manifestaciones pacíficas, así como toda otra muestra de violencia, e insistimos en que tales acciones deben cesar de inmediato. En particular, condenamos enérgicamente la violencia y el uso de la fuerza contra civiles en Libia, lo que ha costado la vida a cientos de personas. Expresamos nuestro profundo pesar y nuestras condolencias ante la pérdida de vidas humanas. Instamos a todas las partes a demostrar responsabilidad, respetar los derechos humanos y el derecho internacional humanitario y garantizar la seguridad de los civiles y los ciudadanos extranjeros.

Las protestas masivas ponen al descubierto una variedad de problemas que se han acumulado en las distintas sociedades. Estos problemas deben ser abordados por los pueblos de los países de que se trate mediante un diálogo nacional en el que participen todas las fuerzas políticas y sectores de la sociedad, con el fin de alcanzar un consenso público sobre la forma de superar la crisis y poner en marcha las transformaciones que tanto se necesitan. Los procesos de democratización deben transcurrir de forma pacífica y dentro de un marco legal.

Apoyando a los pueblos de los países árabes en sus aspiraciones de alcanzar una vida más próspera y justa, Rusia y la Unión Europea están dispuestas a prestar ayuda económica y de otra índole a los países afectados que la soliciten.

El Ministro y la Alta Representante subrayan en particular que los disturbios actuales en los países de la región no deben utilizarse como un pretexto para preservar el estancamiento de las gestiones encaminadas a establecer una paz amplia y duradera en el Oriente Medio. Por el contrario, esos esfuerzos deben intensificarse. El logro de un arreglo justo del conflicto árabe-israelí es un componente de importancia crucial en los esfuerzos encaminados a la estabilización y el desarrollo sostenible de la región en general. Como miembros del Cuarteto de mediadores internacionales para el Oriente Medio, la Unión Europea y Rusia

abogarán, en su reunión a nivel ministerial que se celebrará a mediados de marzo en París, por que se adopten decisiones eficaces que alienten a las partes a reanudar el diálogo y allanar el camino para un arreglo amplio en el Oriente Medio dentro del marco jurídico internacional existente, sin prejuzgar las cuestiones del estatuto definitivo mediante acciones unilaterales, en primer lugar, actividades de asentamiento.

El Ministro y la Alta Representante reafirman su apoyo a los esfuerzos por restablecer la unidad palestina sobre la base de los principios consagrados en la Iniciativa de Paz Árabe.
